

ACCEN MAGAZINE

ACCEN
SHOTS
nr 10 2020



Przegląd indywidualnego sprzętu zabezpieczającego przed upadkiem z wysokości.

Inspecting personal fall protection equipment.

Dokumentacja/Documentation

Metody kontroli/Control methods

Rodzaje uszkodzeń/Types of damage

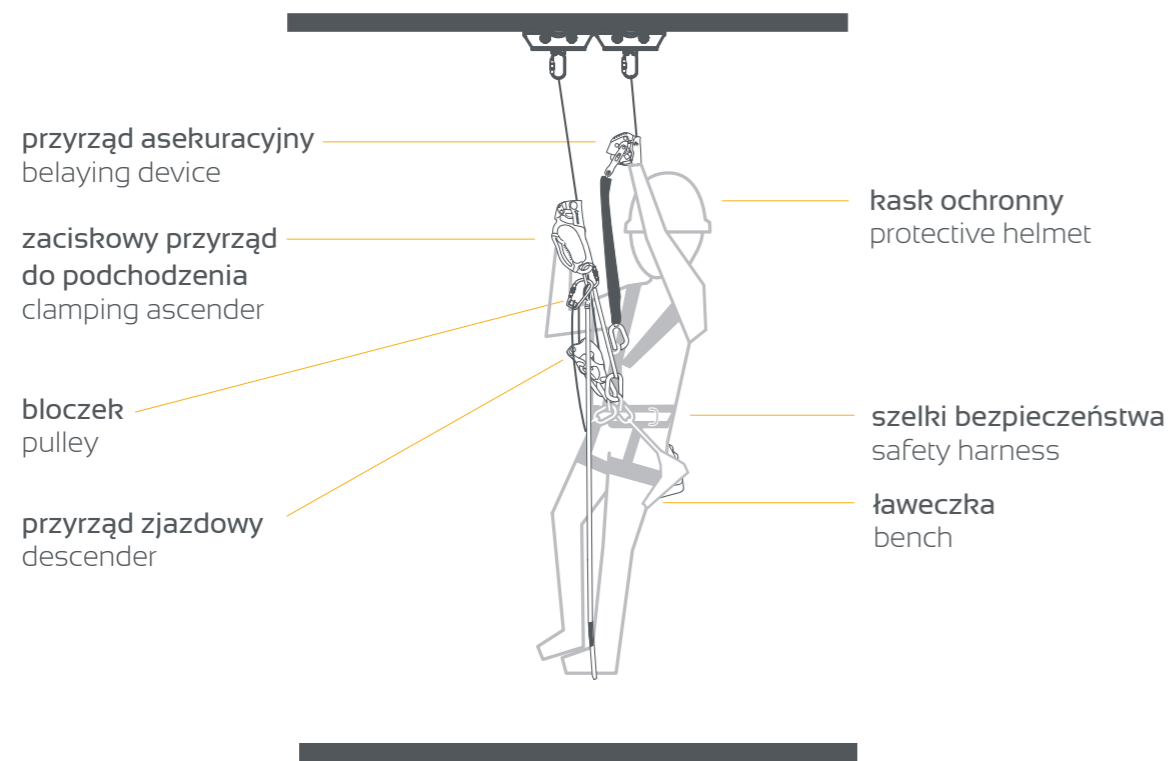


Środki ochrony indywidualnej zabezpieczające przed upadkiem to elementy osobistego wyposażenia, których właściwe stosowanie przez pracownika chronią go przed upadkiem z wysokości.

Personal fall protection equipment is a piece of personal equipment which, when properly used by an employee, protects him/her from falling from a height.

Bardzo ważnym elementem bezpieczeństwa w ich użytkowaniu jest **dokonywanie przeglądów okresowych oraz przed użyciem**. Chcąc użytkować taki sprzęt należy odbyć szkolenie w zakresie jego bezpiecznego użytkowania. Jednym z elementów takiego szkolenia powinny być zasady podstawowej kontroli sprzętu asekuracyjnego przed każdorazowym jego użyciem. **Takie kontrole wykonuje sam użytkownik dla własnego bezpieczeństwa.**

A very important element of safety in their use is **periodic and pre-use inspections**. If you want to use such equipment, you should receive training in its safe use. One element of such training should be the principles of basic check of belaying equipment before each use. **Such checks are performed by the user himself for his own safety.**



Przykładowe elementy ŚOI / Examples of PPE elements



Innym rodzajem weryfikacji sprzętu jest **przeгляд okresowy**, przeprowadzany nie rzadziej niż raz na 12 miesięcy, a w szczególnych przypadkach częściej. Takich przeglądów powinna dokonywać osoba kompetentna, posiadająca odpowiednią wiedzę i doświadczenie w tym zakresie oraz w ścisłej zgodności z procedurami producenta.

Każdy składnik systemu asekuracyjnego powinien posiadać dokumentację zawierającą informacje dotyczące:

- nazwy produktu (np. szelki bezpieczeństwa), model i typ identyfikacji
- nazwy producenta lub dostawcy i dane kontaktowe,
- środków identyfikacji, którymi mogą być nr. partii lub nr seryjny,
- roku produkcji lub datę przydatności do użytkowania,
- daty zakupu,
- zasad konserwacji,
- daty pierwszego wydania do użytkowania,
- historii przeglądów i napraw

Another type of equipment verification is **the periodic inspection**, which is carried out at least once every 12 months and more frequently in special cases. Such inspections should be carried out by a competent person with appropriate knowledge and experience and in strict accordance with the manufacturer's procedures. Each component of the fall protection system should have documentation containing information on:

- product name (e.g. safety harness), model and type of identification
- manufacturer's or supplier's name and contact details,
- means of identification, which may be either batch number or serial number,
- year of manufacture or use-by date,
- the date of purchase,
- maintenance rules,
- the date of first release for use,
- maintenance and repair history



**RAPORT Z PRZEPROWADZENIA PRZEGLĄDU ŚRODKÓW OCHRONY
INDYWIDUALNEJ ZABEZPIELAJĄCYCH PRZED UPADKIEM Z WYSOKOŚCI**
INSPECTION REPORT OF PERSONAL PROTECTIVE
EQUIPMENT AGAINST FALLS FROM A HEIGHT

Nazwa użytkownika (pełna nazwa, oddział):

User name (full name, branch):

Adres (lokalizacja przeprowadzanego przeglądu):

Address (location of the inspection carried out):

Rodzaje środków ochrony indywidualnej (ŚOI)

Types of Personal Protective Equipment (PPE):

- EN 353-1 Urządzenia samozaciskowe ze sztywną prowadnicą
EN 353-1 Guided type fall arrest devices with a rigid guide,
- EN 353-2 Urządzenia samozaciskowe z giętką prowadnicą,
EN 353-2 Guided type fall arrest devices with flexible anchor line,
- EN 354 Linki bezpieczeństwa,
EN 354 Safety ropes,
- EN 355 Amortyzatory,
EN 355 Shock absorbers,
- EN 358 Systemy ustalające pozycję przy pracy,
EN 358 Work positioning systems,
- EN 360 Urządzenia samohamowne,
EN 360 Retractable type fall arrester,
- EN 361 Szelki bezpieczeństwa,
EN 361 Safety harness,
- EN 362 Łączniki,
EN 362 Connectors,
- EN 795-B Tymczasowe urządzenia kotwiczące,
EN 795-B Temporary anchoring devices,
- EN 813 Pasy biodrowe do pracy w podwieszeniu,
EN 813 Hip pads for work in suspension,
- EN 397 Hełmy ochronne,
EN 397 Safety helmets,
- EN 341 Urządzenia do opuszczania,
EN 341 Descending devices,

Wykaz sprzętu

Equipment list:

Lp. No.	Nazwa sprzętu i model Equipment name and model	Producent Manufacturer	Normy Standards	Nr seryjny Serial No.	Uwagi Comments	Wynik przeglądu Inspection results

accen.pl/accen.info

Przeгляд został przeprowadzony zgodnie z zaleceniami producenta/ów kontrolowanego sprzętu w oparciu o instrukcję użytkownika. / The inspection was carried out in accordance with the recommendations of the manufacturer(s) of the controlled equipment based on the user manual.



Zweryfikowano poprawność funkcjonowania ŚOI zabezpieczających przed upadkiem zgodnie z wytycznymi producenta. / The correct functioning of the fall protection PPE has been verified according to the manufacturer's guidelines.



Skontrolowane ŚOI należy eksploatować zgodnie z zaleceniami producenta, zawartymi w instrukcji użytkownika. / The tested PPE must be used in accordance with the manufacturer's recommendations contained in the manual.



UWAGA:

Sprzęt, który uzyskał wynik pozytywny otrzymuje dopuszczenie do pracy na okres 1 roku, licząc od daty przeglądu, pod warunkiem używania go zgodnie z zaleceniami producenta. Sprzęt, który uzyskał wynik negatywny powinien być natychmiast wycofany z użycia.

WARNING:

Equipment with a positive result is allowed to be used for a period of 1 year from the date of the inspection, provided that it is used in accordance with the manufacturer's recommendations. Equipment that tests negative should be withdrawn from use immediately.

Imię i nazwisko kontrolera:

Name of the inspector:

Podpis osoby sporządzającej raport:

Signature of the person drawing up the report:

Imię i nazwisko osoby sporządzającej raport:

Name of the person drawing up the report:

Data przeglądu:

Date of inspection:

accen.pl/accen.info

Dokumentacja

Documentation

Wszelkie informacje dotyczące okresowych kontroli i naprawy sprzętu w trakcie jego eksploatacji odnotowuje się w karcie kontrolnej. Tam również podaje się informację o ewentualnym wycofaniu z użytkowania.

Podczas przeglądu w pierwszej kolejności należy sprawdzić, czy jest dostępna kompletna dokumentacja, czy jest wypełniona karta użytkownika oraz kiedy była przeprowadzona ostatnia kontrola. Sprzęt musi być identyfikowalny tzn. że oprócz dokumentacji musi posiadać czytelne oznakowania charakteryzujące go.

All information concerning periodic inspection and repair of the equipment during its operation shall be recorded in the control card. It shall also indicate any withdrawal from use.

During the inspection, the first thing to check is that complete documentation is available, that the user's card is filled and when the last inspection was performed. The equipment must be identifiable, i.e. in addition to the documentation, it must have legible markings characterizing it.



Metody kontroli Control methods

W większości przypadków przeglądy wykonuje się **metodą organoleptyczną**, bez konieczności używania specjalistycznych narzędzi. W niektórych przypadkach przydatne są podstawowe narzędzia takie jak np.: suwmiarka, przymiar wstęgowy, lupa, gorący nóż, smar syntetyczny.

Należy wspomnieć, że jest też pewna grupa sprzętu zaliczana do kategorii sprzętu ochrony indywidualnej, która wymaga **kontroli specjalnych z użyciem dedykowanych narzędzi lub/i osprzętu**. Wśród nich można wymienić niektóre urządzenia samohamowne, urządzenia samozaciskowe szynowe, urządzenia ewakuacyjno-ratunkowe i inne określone przez producenta.

Powszechnie spotykany sprzęt ochrony indywidualnej można zweryfikować **manualnie**, czy też wykorzystując **technikę porównawczą**. Opiera się ona doszukiwaniu się wszystkiego, co odbiega od normy w porównaniu z nowym produktem.

Budowa środków ochrony indywidualnej wykorzystywanych do pracy na wysokości charakteryzuje złożoność konstrukcji. **Krytyczna wiedza w zakresie bezpieczeństwa sprzętu asekuracyjnego oraz doświadczenie są niezbędne do prawidłowej oceny środków ochrony indywidualnej oraz innego sprzętu.**

In most cases, the inspections are performed using the **organoleptic method**, without the need to use specialized tools. In some cases, basic tools are useful, such as: caliper, tape measure, magnifier glass, hot knife, synthetic grease.

It should be mentioned that there is also a certain group of equipment falling under the category of personal protective equipment, which **requires special checks with dedicated tools and/or equipment**. These include some of the guided type devices, rail guided type devices, escape and rescue devices and others specified by the manufacturer.

Common PPE can be verified **manually** or using a **comparative technique**. It is based on searching for anything that deviates from the norm in comparison with a new product.

The construction of personal protective equipment used to work at height is characterized by the complexity of the structure. **Critical knowledge and experience in the field of safety equipment are necessary for the correct assessment of personal protective equipment and other equipment.**



Rodzaje uszkodzeń

Types of damage

Na co należy zwrócić uwagę podczas kontroli stanu technicznego poszczególnych podzespołów wykonanych z metalu, tworzyw sztucznych w tym włókien syntetycznych/ What should be taken into account when checking the technical condition of individual components made of metal, plastics, including synthetic fibers:

1. Uszkodzenia taśm na skutek wzajemnego tarcia pomiędzy różnymi elementami np. taśmą a kłamrą – może naruszyć strukturę nośną szelek bezpieczeństwa / Damage to the straps as a result of mutual friction between various elements, e.g. the strap and the buckle - may damage the supporting structure of the safety harness.

2. Naturalne zużycie elementów włókienniczych poprzez degradację włókien przy ekspozycji na promieniowanie UV, uszkodzenia spowodowane cząsteczkami mineralnymi (ziarna piasku itp.), przekroczenie „limitu wieku” – zestarzenie się materiału, utrata elastyczności na skutek wielokrotnego moczenia/suszenia / Natural wear and tear of textile elements through degradation of the fibres when exposed to UV radiation, damage caused by mineral particles (sand grains, etc.), exceeding the „age limit” - aging of the material, loss of elasticity due to repeated wetting / drying

3. Nieprawidłowe użytkowanie powodujące przetarcia, uszkodzenia (przecięcia, wysnucie włókien) ostrymi narzędziami lub elementami konstrukcyjnymi, stopienie/przypalenie włókien taśm na skutek tarcia, zanieczyszczenia substancjami chemicznymi. / Incorrect use causing abrasions, damage (cuts, unstitching fibers) with sharp tools or structural elements, melting / burning of the tapes with fibers due to friction, contamination with chemical substances,

4. Dynamiczne obciążenia elementów przenoszących duże siły podczas zatrzymywania upadku, zwłaszcza o dużym współczynniku odpadnięcia. / Dynamic loads on elements carrying high forces when stopping a fall, especially with a high rate of fall,

5. Korozja elementów metalowych, zwłaszcza w miejscach osłoniętych (np. kłamry w szelkach bezpieczeństwa) na skutek nieodpowiedniej lub braku konserwacji. / Corrosion of metal parts, especially in sheltered areas (e.g. buckles in safety harness) due to improper or lack of maintenance.

6. Rozgięte i zdeformowane metalowe elementy świadczą o bardzo dużych przeciążeniach (np. związanych z odpadnięciem) lub nieprawidłowym użytkowaniu (np. obciążenia dynamiczne grożą rozgięciem obudowy przyrządów zjazdowych). / Bent and deformed metal parts indicate very high overloads (e.g. related to falling off) or improper use (e.g. dynamic loads threaten to bend the casing of the downhill instruments),



Rodzaje uszkodzeń

Types of damage

7. Uszkodzenia mechaniczne na skutek uderzenia (głębokie wgniecenia na korpusie) o podłoże z dużej wysokości. / Mechanical damage as a result of an impact (deep dents on the body) against the ground from a great height,

8. Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym sposobem znakowania przynależności do właściciela (np. „nabijaniem” inicjałów na częściach metalowych). / Damage caused by an incorrect way of marking the belonging to the owner (e.g. „stamping” initials on metal parts),

9. Pęknięcia i naruszenia struktury spowodowane upadkiem z dużej wysokości na twarde podłoże. / Cracks and structure fractures caused by falling from a great height to a hard surface,

10. Rozerwanie szwów absorbera (zgodnie z założeniami pochłaniania energii), przetarcia lub rozerwanie szwów (np. szelek bezpieczeństwa). / Tearing of the absorber seams (according to the assumptions of energy absorption), abrasions or torn seams (e.g. safety harness).

11. Deformacja hełmu ochronnego na skutek siadania na nim oraz jego zgniatania (np. w wyniku nieprawidłowego przechowywania). / Destruction of the material of the protective helmet shell by using stickers, marking it with markers not intended for this purpose,

12. Destrukcja tworzywa skorupy hełmu ochronnego poprzez jego oklejanie, opisywanie markerami do tego nie przeznaczonymi. / Destruction of the material of the protective helmet shell by using stickers, marking it with markers not intended for this purpose,



Rodzaje uszkodzeń

Types of damage

To tylko niektóre rodzaje uszkodzeń, na które eliminują indywidualny sprzęt zabezpieczający przed upadkiem z wysokości. Sprzęt, który nie przeszedł pozytywnie przeglądów z racji uszkodzeń lub przekroczenia daty przydatności do użytku, należy odpowiednio oznaczyć i odizolować, aby nie istniała możliwość ponownego użycia. Najlepszym wyjściem jest fizyczne zniszczenie oraz utylizacja pozostałego odpadu.

Podczas przeglądów należy się zawsze kierować się wytycznymi producenta zawartymi w instrukcji użytkowania.

Equipment that has not passed the inspections due to damage or exceeding the use-by date should be properly marked and isolated so that it cannot be reused. The best solution is to physically destroy and dispose of the remaining waste.

Always follow the manufacturer's instructions in the user manual when carrying out maintenance.





ACCEN MAGAZINE

Redakcja tekstów i opracowanie graficzne
Accen Fall Arrest Sp. z o.o.
/ wydanie 10 2020. /

Text editing and graphic design
Accen Fall Arrest Sp. z o.o.
/ issue 10 2020. /

WYDAWCA / PUBLISHER

Accen Fall Arrest Sp. z o.o.
ul. Gzichowska 115, 42-500 Będzin
Tel: +48 602-398-006
e-mail: biuro@accen.pl

A accen fall
arrest



ACCEN
SHOTS
nr 10 2020

Accen Magazine to połączenie Accen Works (realizacje firmy na stronie www) oraz Accen Shots (internetowy miesięcznik instruktażowy).

Accen Shots omawiają zagadnienia związane z wdrażaniem i korzystaniem z systemów zabezpieczających przed upadkiem z wysokości oraz pracą na wysokości.

Accen Magazine is a combination of Accen Works (company projects on the website) and Accen Shots (online instructional monthly).

Accen Shots discuss issues related to the implementation and use of fall protection systems and work at height.

Zapisz się do newslettera, i bądź na bieżąco z kolejnymi Accen Shots.

Subscribe to our newsletter, and stay up to date with the next Accen Shots.

www.accen.pl